

## Sitzungsvorlage

**Vorlage Nr.: BgA/066/2015**

Referat:	Bürgermeisteramt	Datum:	23.03.2015
Ansprechpartner:	Norbert Wieser	AZ:	
Weitere Beteiligte:			

Beratungsfolge	Termin	Öffentlichkeit
Ausschuss für Kultur und Soziales	16.04.2015	öffentlich

### **Trikommunale Partnerschaft zwischen Wendelstein, Saint-Junien und Żukowo (Bericht der Partnerschaftsbeauftragten)**

#### **Sachverhalt:**

Die trikommunale Partnerschaft zwischen Wendelstein, Saint-Junien (Frankreich) und Żukowo (Polen) besteht seit September 2001. Die lebendige Partnerschaft wird von den drei beteiligten Kommunen, Schulen, Vereinen, Feuerwehren, Kirchen und zahlreichen Privatpersonen getragen. Über 150 Veranstaltungen haben seit der offiziellen Vertragsunterzeichnung stattgefunden. Das Fest zum 5-jährigen Jubiläum wurde 2006 in Wendelstein gefeiert. Ein weiterer Höhepunkt war das Jubiläum zum 10-jährigen Bestehen 2011 in Żukowo. Dabei wurden die freundschaftlichen Beziehungen mit der Unterzeichnung einer Jubiläumsurkunde bekräftigt. Das 15-jährige Partnerschaftsjubiläum soll am 10./11. September 2016 in Saint-Junien gefeiert werden.

Die Angelegenheiten im Rahmen der trikommunalen Partnerschaft regelt die/der Partnerschaftsbeauftragte (bis April 2014: Willibald Milde, ab Mai 2014: Doris Neugebauer) zusammen mit dem Bürgermeisteramt.

Die Marktgemeinde unterstützt die Schulen, Vereine und Gruppen etc. bei der Kontaktaufnahme in die Partnerstädte, wirkt bei der Vernetzung und Aktivierung von Interessierten mit und berät bei der gemeindlichen und überörtlichen Förderung. Zum Büro für Regionalpartnerschaften beim Bezirk Mittelfranken besteht ein guter Kontakt. Die Möglichkeiten zur Kooperation werden genutzt.

Für Fördermaßnahmen gelten die aktuellen Richtlinien des Bezirks Mittelfranken vom April 2014 (s. Anlage). Diese sind insbesondere für Jugendbegegnungen von Vereinen und Schulen interessant. Zusätzlich fördert der Markt Wendelstein diese Maßnahmen in gleicher Höhe wie der Bezirk (Beschluss des Partnerschaftsausschusses vom 27.11.2003).

Bei offiziellen Begegnungen der Kommunen gilt seit Bestehen der Partnerschaft die Regelung, dass die Gäste die Reise- und Unterkunftskosten übernehmen und der Gastgeber jeweils die Kosten für die Verpflegung und für das Programm trägt.

#### **2014 fanden folgende Veranstaltungen/Begegnungen statt:**

### **10. - 12. Januar 2014: Freiwillige Feuerwehr Raubersried**

Zum Raubersrieder Wurstkesselfest (11. Januar) hatte die FFW Raubersried eine 6-köpfige Delegation der Feuerwehr Zukowo eingeladen. Die Kontakte zwischen den Feuerwehren wurden beim Jubiläumsfest der Feuerwehr Zukowo im August 2013 geknüpft.

### **3. - 4. Februar 2014: Planungstreffen in Wendelstein**

Die Verantwortlichen aus den Rathäusern Wendelstein, Saint-Junien und Zukowo hatten sich in Wendelstein getroffen, um die geplanten Maßnahmen und Aktivitäten für 2014 abzustimmen. Leider musste die Vertreterin aus Zukowo kurzfristig absagen.

### **13. - 21. März 2014: Schüleraustausch HLG Fürth/ Waldorfschule Wendelstein mit Lycée Turgot Limoges**

Schüler/innen der Waldorfschule Wendelstein beteiligten sich am Schüleraustausch des Helene-Lange-Gymnasiums Fürth mit dem Lycée Turgot in Limoges.

### **8. Mai 2014: Marktgemeinderat bestellt neue Partnerschaftsbeauftragte**

In der konstituierenden Sitzung des Marktgemeinderates wurde aus dessen Mitte Frau Doris Neugebauer zur neuen Partnerschaftsbeauftragten bestellt. Sie tritt damit die Nachfolge von Willibald Milde an, der diese Aufgabe sechs Jahre mit hohem persönlichem Einsatz ausgefüllt hat.

### **16. - 18. Mai 2014: Jubiläum „25 Jahre Stadtrechte Zukowo“**

Die polnische Partnerstadt Zukowo feierte mit großem Programm und zahlreichen Höhepunkten (Begründung von zwei neuen Partnerschaften, Ehrungen) das 25-jährige Jubiläum „Verleihung der Stadtrechte“. Der Markt Wendelstein wurde von 3. Bürgermeister Willibald Milde und Partnerschaftsbeauftragter Doris Neugebauer vertreten.

### **26. September 2014: Schüler aus Zukowo besuchten Gymnasium Wendelstein**

14 Schüler/innen im Alter von 15 Jahren und zwei Lehrkräfte des „Publiczne Gimnazjum nr 2 im. Jana Heweliusza“ aus Zukowo waren erstmals zum Schüleraustausch am Gymnasium Wendelstein. Bürgermeister Werner Langhans empfing die polnische Schul-Delegation zusammen mit den betreuenden Lehrern des Gymnasiums Wendelstein im Rathaus.

### **3. November 2014: Partnerschafts-Stammtisch**

Beim Partnerschaftsstammtisch stellte sich die neue Partnerschaftsbeauftragte des Marktgemeinderates, Frau Doris Neugebauer, vor. Es gab einen Rückblick auf durchgeführte Aktionen und einen Ausblick auf geplanten Begegnungen. Die Anwesenden nutzten das Treffen auch zum Erfahrungsaustausch.

### **14. November 2014: Prof. Henri Ménudier besuchte Gymnasium Wendelstein**

Im Rahmen seines Aufenthaltes im Bezirk Mittelfranken besuchte Prof. Henri Ménudier aus dem Limousin, ein renommierter Experte in Sachen deutsch-französischer Beziehungen, auch das Gymnasium Wendelstein und diskutierte mit den Schüler/innen.

### **21. - 24. November 2014: Spiele-Woche in Saint-Junien**

Eine 5-köpfige Gruppe aus der Marktgemeinde Wendelstein nahm an der traditionellen Spiele-Woche in Saint-Junien teil. Die Kartlergruppe der AWO Wendelstein stellte an zwei Tagen die Kartenspiele „Schafkopf“ und „Sechsendsechzig“ vor.

### **5. - 8. Dezember 2014: Weihnachtsmarkt in Wendelstein**

Delegationen aus den Partnerstädten Zukowo und Saint-Junien beteiligten sich traditionsgemäß am Wendelsteiner Weihnachtsmarkt (6. und 7. Dezember). An deren Ständen gab es regionale Köstlichkeiten.

### **11. - 14. Dezember 2014: Weihnachtsmarkt in Saint-Junien**

Am Weihnachtsmarkt in Saint-Junien (13. Dezember) beteiligten sich wieder verschiedene Wendelsteiner Gruppen und boten verschiedene fränkische Spezialitäten an.

## **Partnerschaftsplanungen 2015**

### **2. - 4. Februar 2015: Planungstreffen in Zukowo**

Die Verantwortlichen aus den Rathäusern Wendelstein, Saint-Junien und Zukowo stimmten in Zukowo die geplanten Maßnahmen und Aktivitäten für 2015 ab. Dabei wurde auch der Termin für das 15-jährige Jubiläum der trikommunalen Partnerschaft, welches am 10./11. September 2016 in Saint-Junien gefeiert werden soll, mitgeteilt.

### **27. Februar - 2. März 2015: Faschingsumzug in Saint-Junien**

Auf Einladung der Stadt Saint-Junien und der befreundeten Musikgruppe „Banda“ nahm die Wenden-Gugge der Faschingsgesellschaft „Grün-Weiß“ Wendelstein am traditionellen Umzug (1. März) durch die Stadt teil.

### **19. März 2015: Freizeitmesse Nürnberg**

Der Bezirk Mittelfranken und seine polnische Partnerregion „Woidwodschaft Pommern“ präsentierten sich bei der 5-tägigen Freizeitmesse in Nürnberg. Am Stand des Bezirks hatte auch der Markt Wendelstein an einem Messetag die Gelegenheit sich und seine trikommunale Partnerschaft mit Zukowo (Polen) und Saint-Junien (Frankreich) vorzustellen.

### **Geplant April 2015: Partnerschafts-Stammtisch**

Beim Partnerschaftsstammtisch gibt es aktuelle Informationen zu geplanten Begegnungen. Die Akteure der kommunalen Partnerschaft können dabei Erfahrungen austauschen und über ihre Planungen berichten.

### **7. - 11. Mai 2015: Bürgerreise nach Zukowo**

Der Markt Wendelstein plant eine Bürgerreise mit bis zu 50 Personen nach Zukowo. Ziel ist es dabei, die freundschaftlichen Verbindungen nach Polen zu vertiefen und neue Kontakte zu knüpfen. Deshalb sollten Vertreter aus möglichst vielen Vereinen/Organisationen/Feuerwehren vertreten sein.

### **11. - 17. Mai 2015: Austausch Gymnasium Wendelstein und Publiczne Gimnazjum Zukowo**

Das Gymnasium Wendelstein kommt zum Gegenbesuch nach Zukowo zum „Publiczne Gimnazjum nr 2 im. Jana Heweliusza“. Im vergangenen Jahr waren erstmals Schülerinnen und Schüler aus Zukowo zum Austausch in Wendelstein.

### **11. – 14. Juli 2015: Bürgerreise aus Saint-Junien nach Wendelstein**

Das Partnerschaftskomitee aus Saint-Junien mit dem neuen Vorsitzenden Jean-Claude Bernard plant eine Bürgerreise nach Wendelstein. Die Gruppe (bis zu 15 Personen) will dabei möglichst in Gastfamilien untergebracht werden.

### **Herbst 2015: Evtl. Austausch Grundschule Wendelstein und Skola Podstawowa Zukowo**

Die Grundschule Wendelstein plant wieder einen Besuch in Zukowo bei ihrer polnischen Partnerschule Skola Podstawowa.

### **Herbst 2015: Evtl. Austausch Waldorfschule Wendelstein und Gymnasium „Paul Eluard“ Saint Junien**

Die freundschaftlichen Verbindungen zwischen der Waldorfschule Wendelstein und dem

Gymnasium (Lycee) „Paul Eluard“ in Saint Junien sollen mit einem Schüleraustausch weiter vertieft werden.

**20. - 23. November 2015: Spiele-Woche in Saint-Junien**

Die Kartlergruppe der AWO Wendelstein beabsichtigt, sich wieder an der traditionellen Spiele-Woche in Saint-Junien zu beteiligen. Dabei werden die Kartenspiele „Schafkopf“ und „Sechsendsechzig“ vorgestellt.

**4. - 7. Dezember 2015: Weihnachtsmarkt Wendelstein**

Die Partnerstädte Saint-Junien und Zukowo wollen den Wendelsteiner Weihnachtsmarkt (5. und 6. Dezember) auch 2015 wieder mit eigenen Ständen und regionalen Köstlichkeiten bereichern.

**10. - 13. Dezember 2015: Weihnachtsmarkt Saint-Junien**

Am Weihnachtsmarkt in Saint-Junien (12. Dezember) werden sich verschiedene Wendelsteiner Gruppen und Vereine, wie die Freiwillige Feuerwehr, der kath. Frauenkreis, der Radlerclub und der Heimatverein Wendelstein, beteiligen.

**19. - 21. Dezember 2015: Geplant Weihnachtsmarkt in Zukowo**

Die Partnergemeinde Zukowo plant erstmals am vierten Adventssonntag (20. Dezember) einen Weihnachtsmarkt zu organisieren. Dazu sind auch Vereine/Gruppen aus der Marktgemeinde Wendelstein eingeladen, sich mit einem Stand zu beteiligen.

**Beschlussvorschlag:**

Der Ausschuss für Kultur und Soziales nimmt vom Bericht (Rückblick auf die Partnerschaftsaktivitäten 2014 und Planungen 2015) der Partnerschaftsbeauftragten Doris Neugebauer zustimmend Kenntnis.

**Finanzierung:**

Im Haushalt 2015 sind die Mittel wie in den Vorjahren eingestellt.

**Anlagenverzeichnis (Anlagen liegen zu den Fraktionssitzungen auf):**

Förderrichtlinien Bezirk April2014

Werner Langhans  
Erster Bürgermeister